

② 緊急事態が発生から、避難所での対応まで

地震発生時の対応を例に

# ①緊急事態の発生

## ■身の安全の確保を呼びかける

地震について理解していない場合もありますが、状況の説明よりも、まずは、身の安全を確保するよう、以下のように呼びかけましょう。

- ・身を守ってください Protect yourself. (プロテクト ユアセルフ)
- ・動かないでください Don't move. (ドント ムーヴ)



# ①緊急事態の発生

## ■落ち着いた行動を呼びかける

パニックに陥らないよう、落ち着いた行動をとることを呼びかけましょう。

- ・津波の危険があります

A tsunami could come. (ア ツナミ クッドカム)



- ・あわてないで落ち着いて下さい

Relax, don't rush. (レラックス、ドンラッシュ)



- ・外に出ないでください

Don't go outside. (ドントゴウ アウトサイド)

- ・注意してください危険です

Be careful. It's dangerous. (ビィ キャアフオ、 イッツ デンジャラス)

- ・係員の指示に従ってください

Follow the instructions of the person in charge.

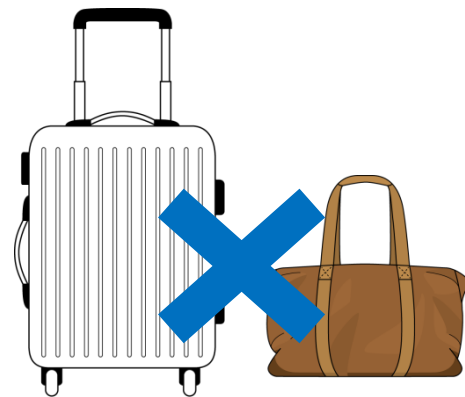
(フォロウ ザ インストラクション オブ ザ パーソン イン チャージ)



## ②揺れがおさまったら

### ■避難を呼びかける

揺れがおさまり、建物の倒壊、火災、津波などの危険があるときは、大きな声で避難を呼びかけましょう。また、安全な場合にも、安全であることを伝えましょう。また、急いで避難しなければならない場合は、パスポートと貴重品、食糧などの最低必需品を持っていくように呼びかけましょう。外国人の大きな荷物は避難の足かせとなってしまいます。



## ②揺れがおさまったら

### ■避難を呼びかける

- ・ 私についてきて下さい Follow me. (フォロウ ミー)
- ・ ここで待ってて下さい Wait here. (ウェイト ヒア)
- ・ 避難所に向かいます Head for the designated refuge area.  
(ヘッド フォー ザ ディジグネイティッド リーフージ エリア)
- ・ 特に被害はないので大丈夫です  
There is no particular damage. It's ok.  
(ゼア イズ ノ パティキュラー ダメージ. イッツ オーケイ )
- ・ パスポートと貴重品、食糧を持って逃げて下さい。  
Please bring the minimum necessary valuable and food with you.  
(プリーズ ブリング ザ ミニマム ネセサリィ バリュアブル アンド フード  
ウィズ ユー )



## ②揺れがおさまったら

### ■状況を伝える。災害の情報源を伝える。

揺れがおさまったら、何が起きているのかを知らせる必要があります。特に日本語のみだと外国人は分からないので、不安をあおらないように冷静に、震度、建物の被害状況、火災、津波の危険性などを伝えましょう。また、詳しく知りたい方の為に、宮城県国際化協会などの国際団体の電話番号を教えてあげましょう。

※宮城県国際化協会      022-275-3796

※仙台国際交流協会      022-224-1919

### ③津波が来る前に

#### ■避難場所を呼びかける

津波が来ると分かった場合、急いで高いところに避難するように大きな声で呼びかけましょう。



- 津波がきます。高いところに逃げて下さい  
Before a tsunami comes! Quick, run to a high place!  
(ビフォア ツナミ カムズ! クイック、ラントウ ア ハイ プレイス!)
- すぐに水際から離れてください  
Get away from the shore right away  
(ゲラウェイ フロム ザ ショア ライタウェイ)
- みんなについて行ってください  
Stay with the others (ステイ ウィズ ジ アザーズ)

## ④避難所での対応

### ■積極的に話しかけ、情報を伝える。

避難所では食べ物や生活用品、情報発信源などに関する情報を積極的に伝えてあげましょう。言葉は話せなくても、緊急支援物資などを進んで提供しましょう。



- 大丈夫ですか？ Are you OK? (アーユーオーケイ?)
- 交通情報のサイトはこれです。  
This is a place to get traffic information.  
(ディスプレイ プレイス トゥ ゲット トラフィック インフォメーション)
- 用意します Prepare. (プリペアー)
- 連絡をとります Get in contact. (ゲッティン コンタクト)